

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

December 15, 2019, No. 45

THIRD SUNDAY OF ADVENT

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com



Christmas
present for
Jesus

3-cia
Niedziela
Adwentu

Bożonarodzeniowy
"PREZENT"
dzieci dla
PANA JEZUSA

CHILDREN'S "GOOD
FOR
RIS
SE

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor / proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - vicar / wikar

KATECHECI / CATECHISTS

Elżbieta Sokółowska- kl. 0,1;

O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Matylda Kasperkiewicz kl. 3;

Monika Danek - kl.4; Małgorzata Liebig-Malupin - kl.5 ;

Piotr Goszczynski, Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7; O. Michał Socha - kl.8;

Urszula Boryczka, Anna Maziarz - zastępstwa;

Monika Danek - koordynator

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers** - Mr. Eugeniusz Bramowski, tel. 781-871-2991. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910
- ◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** -
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Genofewa Lisek, tel. 617-436-5779
- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-828-1934
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chłudziński, Monika Danek, Jacek Grelloch, Lucy Willis, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk, Anna Górską, Adam Śliwiak.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - www.krakowiak.org;
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962



ST. PAUL CENTER FOR BIBLICAL THEOLOGY

Here is Your God: Scott Hahn Reflects on the Third Sunday of Advent

John questions Jesus from prison in today's Gospel—for his disciples' sake and for ours.

He knows that Jesus is doing "the works of the Messiah," foretold in today's First Reading and Psalm. But John wants his disciples—and us—to know that the Judge is at the gate, that in Jesus our God has come to save us.

The Liturgy of Advent takes us out into the desert to see and hear the marvelous works and words of God—the lame leaping like a stag, the dead raised, the good news preached to the poor (see [Isaiah 29:18–20](#); [61:1–2](#)). The Liturgy does this to give us courage, to strengthen our feeble hands and make firm our weak knees. Our hearts can easily become frightened and weighed down by the hardships we face. We can lose patience in our sufferings as we await the coming of the Lord.

As James advises in today's Epistle, we should take as our example the prophets who spoke in the name of the Lord.

Jesus also points us to a prophet—holding up John as a model. John knew that life was more than food, the body more than clothing. He sought the kingdom of God first, confident that God would provide (see [Matthew 6:25–34](#)). John did not complain. He did not lose faith. Even in chains in his prison cell, he was still sending his disciples—and us—to our Savior.

We come to Him again now in the Eucharist. Already He has caused the desert to bloom, the burning sands to become springs of living water. He has opened our ears to hear the words of the sacred book, freed our tongue to fill the air with songs of thanksgiving (see [Isaiah 30:18](#)).

Once bowed down, captives to sin and death, we have been ransomed and returned to His Kingdom, crowned with everlasting joy. Raised up we now stand before His altar to meet the One who is to come: "Here is your God."



Saturday, December 14, 2019 Rekolekcje Adwentowe

- 8:30 am (P) - O zdrowie i Boże błog. dla uczniów, rodziców, nauczycieli oraz pracowników Szkoły Języka Polskiego św. JPII - *Własna*
 4:00 pm (E) - God's blessings for James, Ronald, Pamela, Thomas, John Do & Alexa MacPherson and families - *Mom*
 7:00 pm (P) † Chester i Ellen oraz Weronika Sobolewski - *Rodzina Krasińskich*

SUNDAY, December 15, 2019 Third Sunday of Advent

- 8:00 am (P) † Leokadia i Wiktor Sańko- *Córka z zięciem*
 9:30 am (E) - God's blessing and health for Barbara
 10:30 am (P) - Godzinki o Niepokalanym Poczęciu NMP

11:00 am (P) - O zdrowie i Boże błog. i Dary Ducha św. dla Anastazji Bućko z okazji urodzin - *Tata*
Msza św. z udziałem dzieci
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona
Msza św. w intencji:
 † Roman Topor (5R)- *Rodzina*

- 5:00 pm (P) - O zdrowie i Boże błog. dla Zofii Szydłowskiej i Lucyny Sikora - *Córka i siostra*
 6:00 pm - **Nabożeństwo pokutne i spowiedź adwentowa**
Penitential Rite & Confession

Monday, December 16, 2019

- 7:00 am (E) † Władysław & Władysława Baclawski - *Family*
 8:00 am (P) † Regina i Edward Suski - *Córki*

Tuesday, December 17, 2019

- 7:00 am (E) † Bobby Thomas, Peter Powers, Tommy Joyce
 8:00 am (P) - For our Parishioners - *Za Parafian*

Wednesday, December 18, 2019

- 7:00 am (E) † Paul „Pat” Clancy
 7:00 pm (P) † Cezary Greloch (R) - *Rodzina Krajewskich*

Thursday, December 19, 2019

- 7:00 am (E) † Steven Quinn, Trudy Larson
 7:00 pm (P) † Romuald Kukowski (R) -- *Szwagierki*
 - O szczęśliwą podróż do Anglii i Boże błog. dla Rodziny

Friday, December 20, 2019

- 7:00 am (E) † Souls in purgatory
 7:00 pm (P) † Teddy Jurczuk - *Rodzina*

Saturday, December 21, 2019

- 8:30 am (P) † Ewa Sędrowska - *Rodzina*
 4:00 pm (E) † John F. Jackie & Scott MacPherson,
 Joan Szwanke - *Barbara Sidorowicz*
 7:00 pm (P) † Daryl Kovac - *Ciocia*

SUNDAY, December 22, 2019 Fourth Sunday of Advent

- 8:00 am (P) † Luba i Józef Supronik - *Syn z synową*
 9:30 am (E) † William, Theresa, William Jr. Luzaitis
 10:30 am (P) - Godzinki o Niepokalanym Poczęciu NMP

11:00 am (P) † Tadeusz Maziarz - *Władysław Maziarz z rodziną*
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona
Msza św. w intencji:
 - O Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Marzeny z okazji urodzin - *Mąż i dzieci*

Third Sunday of Advent

FROM THE PASTOR'S DESK / Z BIURKA PROBOSZCZA

REJOICE CHRIST IS NEAR!



Today is the third Sunday in Advent, a season of preparation for celebrating the birth of the Savior. The main mood of Advent is one of serious hope. It's a time more of quiet longing than loud celebration. But many Christians joyfully celebrate the third Sunday of Advent. Even as we remember how the Jews waited for the coming of the Messiah, and even as we wait for his second coming, we remember and **wait with joy, because we know how the story ends. Christ was born! Christ is coming again!** There will be a time when God will wipe away every tear, when the lion will lie down with the lamb, when implements of war will be turned into tools for harvesting. Thus, we rejoice even as we wait with hope. *The prophet Zephaniah brought a word of hope to Israel. The day would come when God would live among his people. He would be their savior and delight in them. The Lord himself would rejoice over his people with joyful songs. What a great vision of the future! Wouldn't you love to see God singing with joy over his people . . . over you?!* "Rejoice: the Lord is nigh." As Christmas draws near, the Church emphasizes the joy which should be in our hearts over all that the birth of our Savior means for us. The great joy of Christians is to see the day drawing nigh when the Lord will come again in His glory to lead them into His kingdom. The oft-repeated Veni ("Come") of Advent is an echo not only of the prophets but also of the conclusion of the Apocalypse of St. John: "Come, Lord Jesus," the last words of the New Testament. Today's Sunday is known as Gaudete Sunday. The term Gaudete refers to the first word of the Entrance Antiphon, "**Rejoice**". Rose vestments are worn to emphasize our joy that Christmas is near, and we also light the rose candle on our Advent wreath. This Tuesday, December 17th we will enter into the second week of Advent – the Gaudete week. For the last eight days before Christmas, the plan of the readings changes. The first readings are still from the prophesies, but now the gospels are from the infancy narratives of Matthew and Luke. We read the stories of faithful women and men who prepared the way for our salvation. We enter into the story of how Jesus' life began. These stories are filled with hints of what his life will mean for us. Faith and generosity overcome impossibility. Poverty and persecution reveal glory.

We prepare this week by feeling the joy. We move through this week feeling a part of the waiting world that rejoices because our longing has prepared us to believe the reign of God is close at hand. And so we consciously ask: Prepare our hearts, and remove the sadness that hinders us from feeling the joy and hope which his presence will bestow. Each morning this week, in that brief moment we are becoming accustomed to, we want to light a third inner candle. Three candles, going from expectation, to longing, to joy. They represent our inner preparation, or inner perspective. In this world of "**conflict and division**," "**greed and lust for power**," we begin each day this week with a sense of liberating joy. Perhaps we can pause, breathe deeply and say, "**My soul proclaims the greatness of the Lord, my spirit rejoices in God my savior.**" Each day this week, we will continue to go through our everyday life, but we will experience the difference our faith can bring to it. We are confident that the grace we ask for will be given us. We will encounter sin - in our own hearts and in our experience of the sin of the world. **We may experience the Light shining into dark places of our lives** and showing us patterns of sinfulness, and inviting us to experience God's mercy and healing. Today in our Parish we celebrate the Sacrament of Reconciliation. We may want to make gestures of reconciliation with a loved one, relative, friend or associate. With more light and joy, it is easier to say, "I'm sorry; let's begin again." Each night this week we want to pause in gratitude. Whatever the day has brought, no matter how busy it has been, we can stop, before we fall asleep, to give thanks for a little more light, a little more freedom to walk by that light, in joy. Our celebration of the coming of our Savior in history, is opening us up to experience His coming to us this year, and preparing us to await his coming in Glory.



Kolekty / Collections

This Sunday Collection is for „Maintenance and repairs”.
Collection December 22 will be „Fuel”.

Kolekta 22 grudnia będzie na „Ogrzewanie”.

Kolekty: 12.01.19

I - \$1.886.00: from envelopes - \$1.236.00; loose - \$650.00,

II - \$1.226.00: from envelopes - \$831.00; loose - \$395.00.

DZIEKUJEMY ZA ADWENTOWE REKOLEKCJE.

Serdecznie dziękujemy Ks. Michałowi Olszewskiemu za ogłoszone Adwentowe Rekolekcje. Dziękujemy Wszystkim, którzy w nich uczestniczyli. Niech zasiane ziarna Słowa Bożego przyniosą obfite plony w życiu duchowym naszych Parafian.



DZIEKUJEMY ZA ROCZNE SKŁADKI. Serdecznie dziękujemy naszym Parafianom za troskę o naszą Parafię, za wpłacone składki roczne. Jest to wyraz naszej odpowiedzialności za Parafię i troski, aby mogła ona być prawdziwym domem dla przyszłych pokoleń Polaków, Parafian i Przyjaciół naszej Wspólnoty, celebrujących katolicką wiarę i piękne chrześcijańskie tradycje naszego narodu jak „Boże Ciało”, „Oplątek”, „Święconkę”, „Wypominki” etc. *Bóg Wam zapłać! Niech Chrystus obficie Wam błogosławi! Dziękujemy!*

ZAPROSZENIE NA „ZIMOWISKO”. Serdecznie zapraszamy naszą młodzież na „Winter Camp” w dniach 7 – 9 lut. Szczegóły będą podane później. Zainteresowani proszeni są o kontakt z Moniką Danek.

SPOTKANIE OPLATKOWE KATECHETÓW

W sobotę odbyło się spotkanie opłatkowe katechetów. Jesteśmy wdzięczni naszym Katechetom za piękną pracę, jaką wykonują jako wolontariusze dla naszej wspólnoty. Ucząc dzieci i młodzież miłości Boga i bliźniego. Jesteśmy wdzięczni. Niech dobry Bóg im błogosławi oraz ich Rodzinom.

ŚWIĄTECZNE SPRZĄTANIE I DEKOROWANIE KOŚCIOŁA odbędzie się już w ten poniedziałek 16-go grudnia o godz. 7- ej wieczorem. Pamiętajmy, że jest to nasz Wspólny Dom. Dołączmy swoją cegiełkę. Z góry dziękujemy za świąteczne ofiary na kwiaty do żłóbka i na dekoracje kościoła.

We will clean and decorate the church for Christmas this Monday on December 16th at 7:00 PM. We can use additional help. Everyone's welcome to participate in this parish project.



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliš, Zdzisław G., Radek Majek, Rosalind Serna, Marlena Rybacka, Irena Wojcik

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez, Maja Daniek, Jaś Kłaczek, Kacperek i Filipek

SPOWIEDŹ ADWENTOWA zachęcamy do skorzystania z Sakramentu pokuty w tę niedzielę 15 grudnia o godz. 6- ej wieczorem. W tym dniu będzie także dodatkowa Msza św. o godz. 5- ej po południu. Spowiedzi będą służyć zaproszeni kapłani. Zapraszamy!

PENITENTIAL SERVICE is this Sunday December 15th at 6:00 PM. There will be an additional Mass at 5:00 PM. There will be additional priests available for confessions. Everyone is welcome!



OPLATKI. Szanując piękną tradycję naszych przodków w Wigilię Bożego Narodzenia, podczas Wigilijnej Wieczerzy, dzielimy się opłatkiem, który sym-

bolizuje Chrystusa i Bożą Miłość, która z nieba zstąpiła na ziemię. Jako Polacy mamy piękną tradycję wysyłania do naszych rodzin i przyjaciół bożonarodzeniowych życzeń, do których zawsze dołączamy pobłogosławiony przez kapłana opłatek. W ten sposób, mimo że fizycznie jesteśmy daleko od siebie, duchowo zasiadamy razem do wigilijnego stołu. Celebrujemy tę piękną tradycję i przekazujemy ją młodemu pokoleniu Polaków, przyjaciół i znajomych. W biurze parafialnym i w zakrystii można nabyć opłatki, a także kalendarze na przyszły rok.

Wspaniałym prezentem pod choinkę mogą być płyty **Basi Gałaj** do nabycia w biurze parafialnym.

OPLATKI AND CALENDARS are available in the parish office and sacristy.

BÓG ZAPŁAĆ! Janowi Surowiec i Danielowi Chłudzińskiemu za bezinteresowną pomoc w ustawieniu szopki bożonarodzeniowej przed kościołem, uporządkowaniu garażu i przewiezieniu, spod werandy do kontenera, elementów używanych na Dożynkach. Dziękujemy!

ZAZNACZ SWÓJ KALENDARZ / MARK YOUR CALENDAR

- ◆ Sprzątanie kościoła 12/16/19 godz. 7:00 PM;
- ◆ 12/31/19 Zabawa Sylwestrowa w sali im. św. Jana Pawła II (bilety do nabycia w biurze parafialnym i w sklepie Euromart);
- ◆ Christmas Concert - Polish Choirs' Convention 01/12/20 at 3:00 PM;



ADWENTOWA SKRZYŃKA DOBRYCH UCZYŃKÓW. Adwent jest radosnym oczekiwaniem na najwspanialszego Gościa, którego spodziewamy się na Święta Bożego Narodzenia – na Pana Jezusa. Niech ten czas naszego oczekiwania przygotuje nasze serca, nasze rodziny i naszą parafię na przyjęcie Jezusa do naszych serc i naszych domów.

Zachęcamy naszych Parafian do zbierania „Dobrych uczynków” na duchowy prezent dla Pana Jezusa. Zachęcamy także nasze dzieci do przygotowania swoich serduszek na przyjęcie Jezusa. Dzieci w domu przez cały tydzień niech starają się o dobre uczynki, które wypisujemy na kolorowych karteczkach w kształcie serca, by w niedzielę wrzucić je do specjalnej skarbonki z tyłu kościoła – „Duchowy Prezent dla Pana Jezusa”. W okresie Adwentu dzieci będą przynosiły tę skarboneę w czasie procesji z darami. Prezent ten stanie się potem częścią bożonarodzeniowej szopki w naszym kościele. Dzieci mogą też dodatkowo zbierać sianko do żłobka dla Pana Jezusa.

PARISH OFFICE CLOSED ON MONDAYS / W PONIEDZIAŁKI BIURO PARAFIALNE NIECZYNNE

Please note parish office is closed on Mondays. Only urgent matters will be handled.
W poniedziałki biuro parafialne jest nieczynne. Załatwiane są tylko sprawy bardzo pilne. Podyktowane jest to koniecznością punktualnego wysłania biuletynu na czas do drukarni.



PODZIĘKOWANIE ZA ŚWIĄTECZNY KIERMASZ. Serdecznie dziękujemy Fundacji Kultury Polskiej za zorganizowanie w ubiegłą niedzielę, po raz 10 już, Świątecznego Kiermaszu. Fundacja wspiera od 5 lat szkołę Kolegium Św. Stanisława Kostki w Warszawie, która pomaga młodzieży o polskich korzeniach, potomków zesłańców na Syberię. Dziękujemy Wszystkim, którzy uczestniczyli w kiermaszu. Dziękujemy i Bóg zapłać!

